英语听说三人行

天生英语

郑天生•著

# 洋泾浜英语说

琴秤

录音 / Media Ring 梅娣·林 Emily Elyot 艾美·埃利奥特 Yalun Dill 亚伦·迪尔 Michacl Dunne 迈克尔·邓恩

東方出版社

英语听说自人行

APLENA

天生英语

POLISH

郑天生·著



录音 / Media Ring 梅娣·林 Emily Elyot 艾美·埃利奥特 Yalun Dill 亚伦·迪尔 Michacl Dunne 迈克尔·邓恩 装帧设计: 王 辉

#### 图书在版编目(CIP)数据

和洋泾浜英语说拜拜——英语听说三人行郑天生著、北京: 东方出版社,2004.8 天生英语 丛书 ISBN 7-5060-1957-4

I. 和... II. 郑... III. ①英语②美国一自学参考资料 IV. H310. 1 中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 064176 号

#### 和洋泾浜英语说拜拜——英语听说三人行

#### 郑天生著

东方出版社 出版发行 (100706 北京朝阳门内大街 166号) 北京智力达印刷有限公司印刷 新华书店经销 2004年8月第一版 2004年8月第一次印刷 开本:880毫米×1230毫米 1/32 印张:7.375 ISBN 7-5060-1957-4 定价: 20.00元 发行部电话: 65257256



#### 家庭成员介绍

# Part 1

Scene I	
Discussing Where to go ? 商量去哪里?	2
Scene II	
Booking the flight tickets 订机票	5
Scene III	
Shopping 购物	10
Scene IV	
The way to the air port and passing Customs	17
去机场的路上,过海关	
Scene V	
Family get-together 家庭聚会	24
Scene VI	
Having dinner in a restaurant 在餐厅就餐	28
Scene VII	
Having fun out and asking directions - 逛街间路	3.7

Scene	<i>VIII</i>					
Far	ewell	Party a	t grandpa's h	nouse	在爷爷家的告别聚会	43
Scene	IX					
Say	good	bye to	grandparents	向	爷爷奶奶告别	54

#### Part 2

Scene I	
In the hospital 在医院	60
Scene II	
After work (男人)下班后	70
Scene III	
In the Bank 在银行	81
Scene IV	
Traffic English(交通英语)	97
Scene V	
In the school (1) 在学校(一)	106
Scene VI	
In the school (2)(在学校)(二)	116
Scene VII	
On the way home 回家路上	127
Scene VIII	
In the hotel 在饭店	138

#### Part 3

Scene I	
Running in winter 冬季跑	157
Scene II	
Going to the Fitness Center 去健身中心	167
Scene III	
In the club 在俱乐部	181
Scene IV	
Soccer 足球赛	191
Scene V	
Sports meeting 运动会	199
Scene VI	
Preparation for Beijing Olympic Games in 2008	208
为2008年北京奥运会备战	
Scene VII	
How to improve your spoken English(1)	214
怎样提高英语口语能力(一)	
Scene VIII	
How to improve your spoken English(2)	220
怎样提高英语口语能力 (一)	



National Day and Moon Festival

国庆、中秋节

(Family travel on holiday 家庭假期旅游)

#### Scene / (情景一)



## Discussing where to go? 商量去哪里?

10 days before the National Day. The family is discussing how they will spend their seven days holiday.

国庆节前10天,一家人商量怎么过这7天的假期。

Mr. Zhang: Oct 1st is the Moon Festival. We'll get seven days off. Do you have any ideas or suggestions for this special holiday?

**张 先 生**: 今年的"十·一"也是中秋节,我们会有7天假期。对这个特殊的假期你们有什么想法、建议吗?

Mrs.Zhang: It is special. Our Moon Festival only fall on National Day every 19 years. Let's do something special to celebrate, but what shall we do?

**张 太 太**: 是很特殊。国庆节与中秋节相遇一天,每19年才有一回。咱们得干点特殊的事来庆祝庆祝。可是,咱们干什么呢?

**Zhanglong:** Let's go somewhere for fun. I mean, to celebrate.

张 龙:咱们去哪儿玩玩儿吧。我的意思是去庆祝庆祝。

Mrs. Zhang: That sounds 2 good. Shall we go to Haerbin to visit my parents?

张太太: 听起来不错。咱们就去哈尔滨看看我的父母吧?

#### Part 1 National Day and Moon Festival 国庆、中秋节

- **Zhanglong:** Actually I'd like to go to Hong Kong to visit my grandparents. I've never been there before. What do you think, Dad?
  - **戏**: 可是我想去香港看看爷爷奶奶。我还从没去过呢,你说呢,爸爸?
- Mr. Zhang: It's a good idea. Since your grandparents just moved to Hong Kong ... and it doesn't take long to fly. But is that all right with you, Dear?
  - **张 先 生**: 好主意! 爷爷奶奶刚搬去香港……并且飞过去也用不了多长时间。亲爱的,你觉得怎么样?
- Mrs.Zhang: Great! The problem is that we've got only ten days before we leave. Do we have enough time to plan everything?
  - 张 太 太: 我当然觉得不错。问题是如果我们走,就只有10天的准备时间了。有足够的时间准备一切吗?
  - Mr. Zhang: I'll call the travel agency tomorrow and see what they can do. Shall we make it the last day of Sept., if possible?
    - **张 先 生**: 明天我会给旅行社打电话看看他们能不能帮忙(订票),如果可能,我们就9月30日走?
  - Zhanglong: Yes, that sounds good. I'm so excited. I'll help Mom do the shopping.
    - 张 龙: 咱们就这么定吧, 我特激动。会帮妈妈采购的。



① 中国传统节目一览:

元日 New Year's Day 春节

Spring Festival

元宵节 Festival of Lanterns

植树节

Trees Planting Day

清明节 Tomb-sweeping Day

劳动节

Labor Day

端午节 Dragon boat Festival

中秋节

Moon Festival

国庆节 National Day

② sound在这里作动词用,意为"听起来……"; 当其作名词用时,意为声音。

注意区分 sound 泛指一切可被听到的声音;

noise 指令人不愉快的嘈杂声:

voice

指人们说话声、嗓音:

tone

音调、声调, 多指音乐或人嗓音的音色等。

③ 🔎 enough修饰形容词、副词肘需后置: 修饰名词肘,则置于名词的前后 均可: 但放在名词之前射语气较强硬

④ do the shopping采购,同类型的词组还有:

do some cleaning

扫除

do some cooking

做饭

do one's homework

做功课

#### Scene || (情景二)



# Booking the flight tickets (行机票)

Mr. Zhang is in his office now making a telephone call to one of the travel agencies in Beijing and asking for the flight ticket information.

现在张先生在办公室给在北京的一个旅行社打电话寻问有关订机票的事宜。



Clerk in the travel agency = Clerk (旅行社职员)

Clerk: Good morning, Youth Travel Agency. Can I help you?

**职** 员:早上好,青年旅行社。我能帮您的忙吗?

Mr. Zhang: Yes, I'd like to make a <u>reservation</u> for a flight to Hong Kong.

张 先 生: 好, 我想预定到香港去的机票。

Clerk: Could I know the date?

职 员:请问您要定哪天的票?

Mr. Zhang: Either a night flight Sept. 30th or the morning flight the following day.

张 先 生: 9月30日晚上或第二天早上的航班。

Clerk: Sure, wait a moment please. Sorry, there is not any flight available on Oct. 1st. TWA has a flight 805 leaving at 8:00 in the evening on Sept. 30th and Eastern Airlines has a night Flight 626 to Hong Kong on the same day. It leaves at midnight. Actually it will be Oct. 1st.

**职 员**:好的,请稍候。抱歉,10月1日的航班已经售完了。TWA 航空公司有9月30日晚上8点起飞的805次航班,东方航空公司有同一天去香港的626次夜间航班,半夜零点起飞,实际上,就是"十·一"了。

Mr. Zhang: I see. Is there any discount for children?

张 先 生: 明白了, 那孩子有优惠吗?

Clerk: How old is the child?

**职 员:**请问这孩子有多大?

Mr. Zhang: 15 years old, junior high school 9 student.

张先生: 15岁, 初中生。

Clerk: I'm afraid not.

职 员:抱歉,没有优惠。

Mr. Zhang: OK. I'd like to book 3 tickets on TWA on Sept. 30th.

张 先 生: 好, 我就订三张 TWA 航空公司 9月30日的机票。

Clerk: Sure, could I have your name please?

职 员:好,请问您的姓名?

Mr. Zhang: Zhang Zheng.

张 先 生:张正。

Clerk: OK, Mr. Zhang. Would you like first class or economy?

#### Part 1 National Day and Moon Festival 国庆、中秋节

**职 员:** 好,张先生,请问您要订头等舱还是经济舱?

Mr. Zhang: Economy.

张 先 生: 经济舱。

Clerk: One way or round trip?

职 员: 单程票还是往返票?

Mr. Zhang: Round trip, please. How much is the total fare?

张 先 生: 往返票。一共多少钱?

Clerk: 12,600 yuan in all plus tax.

职 员:加税共计12600元 (人民币)。

Mr. Zhang: When should I confirm this booking?

张 先 生: 什么时候我可以确认一下这个预订呢?

**Clerk:** Five days before this flight would be best or three days before at the latest.

职 员:在这趟航班起飞的前5天确认,最迟别超过3天。

Mr. Zhang: OK, I got it. Thanks a lot. 19

张 先 生: 好了, 我明白了。多谢。再见!

Clerk: Your welcome, bye-bye.



3

#### 

① 当来达愿为某人做某事时,也可用下列表示法:

May I help you?

我能帮您的忙吗?

Can I help?

我可以帮忙吗?

What can I do?

我能帮忙做点什么?

Would you like any help?

你要帮忙吗?

② loservation 是美语中的用法,通常用于旅馆预定; 而在英式英语中,则常用book来表示,如book seats。

③ @ leave是一个很常用的劝词,常与不同的介词搭配表达不同的含义.

leave for

动身去……

leave A for B

离开A地动身去B地

leave out

漏掉、省掉 停止、中止

leave off

推迟、留下、剩余

B 🛴 leave是不规则动词,过去式、过去分词均为left。

④ 当要表达"我明白了"、"我知道了"这一意思时,还可用以下表示的方式:

I know.

我明白了/知道了。

I got it.

我懂了/知道了。

I understand.

我懂了。

primary school

小学

国庆、中秋节

(3) junior high school

初中

senior high school

高中

university

大学 (综合类大学)

college

大学 (专科类学院)

⑥ 表示感谢还可以用以下方式:

Thank you so much!

非常感谢你!

Many thanks.

多谢。

Thank you very much.

太谢谢了。

⑦ 回答对方感谢时,还可用以下的形式:

At your service.

愿为您效劳。

lt's a pleasure.

很乐意 (帮忙)。

Not at all.

别客气。

That's all right.

这没什么。

That's OK.

这没什么。



#### Scene || (情景三)



# Shopping (购物)

Saturday morning Mrs. Zhang and her son are going shopping. They are discussing the shopping list for the trip to Hong Kong.

星期六早上,张太太和她儿子要去采购,他们正在讨论并列出去香港旅行(所需)的采购单子。

### What to buy? 买什么?

Mrs. Zhang: We'll go to Price Smart, so that we can get ev-

erything we need.

张太太: 我们去 Price Smart,这样就能买到我们所需的一切。

Zhanglong: Cool. Can I get a pair of new shoes, Mom? And

I also oneed a new bag so that I can put all of my

things in it.

张龙:太好了。妈妈,我能买双鞋吗?我还需要一个新包,这样我

就能把我自己的东西都放进去了。

Mrs. Zhang: OK, a pair of shoes and a bag. We also need to buy

some gifts for grandpa and grandma, What do you

think they'd like?

张太太:好,一双鞋、一个包。我们(还)要给爷爷奶奶买些礼物,你

觉得买什么会使他们高兴并感到有意义呢?

# Part 1 National Day and Moon Festival 国庆、中秋节



Zhanglong: Let me see. Grandpa and grandma enjoy wearing attraditional Chinese style clothes. Should we buy them some?

**张 龙**:让我想想。爷爷奶奶喜欢穿中式衣服,干嘛不给他们买中式 服装呢?

Mrs.Zhang: But we can't get those clothes in the Price Smart. We have to go to a tailor's shop or a Chinese clothing shop.

**张 太 太**: 但是我们没法在 Price Smart 买到中式衣服啊,我们得去成 衣店或中式服装店。

**Zhanglong:** We should buy the clothes first. It won't take long at Price Smart if we have the shopping list.

**张 龙**: 那咱们先去买衣服。要是我们准备好购物单(的话),就在 Price Smart 呆不了多久了。

Mrs. Zhang: Good idea. Let's do that. Are you ready to go?

张太太: 好主意。就这么定了。你准备好了吗?

Zhanglong: Sure.

张 龙: 当然。

In a shopping center 在购物中心



Mrs. Zhang: Excuse me. I'm looking for the clothing

department?

张太太:请问,服装部在哪儿?

Man: It's on the third floor.

男人: 在三楼。